

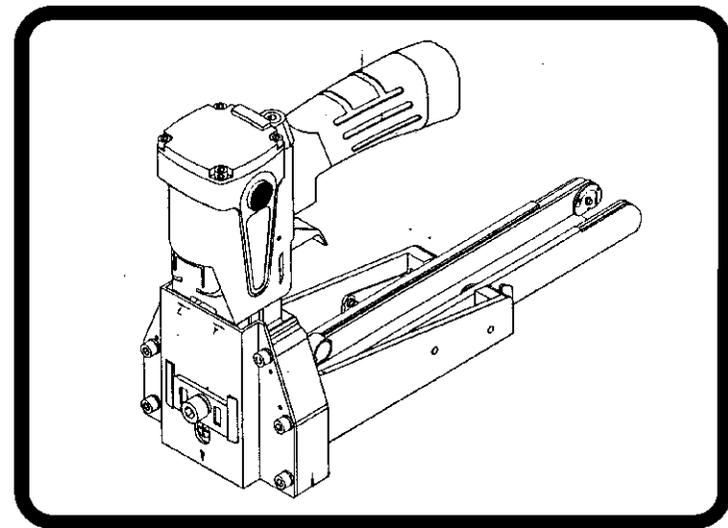
BEDIENUNGSANLEITUNG UND  
ERSATZTEILLISTE

Kartonverschlusshefter

**ACE**

**35 / 15-18 Luft**

Neues Modell ab 7/2002

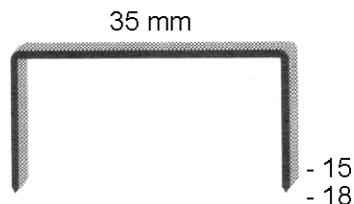


VOR INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCHLESEN !





## zulässige Heftklammern



Geräte Type	Rückenbreite	Flachdraht	Schenkellänge	Drahtmaterial
ACE 35 / 15-18 L	35 mm	0,95 x 2,30 mm	15 + 18 mm	Eisen, verkupfert

# GERHART SCHULZE GMBH ACE Heft und Nageltechnik

Holstenhofweg 50 - D-22043 HAMBURG - Germany  
www.schulze-hamburg.de

## **CE** Konformitätserklärung

Der Unterzeichner erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung das der pneumatische Kartonhefter der Type

ACE 35 / 15-18

auf die sich diese Erklärung bezieht, übereinstimmt mit der Norm

**prEN 792-13**

gemäß den Bestimmungen der Europäischen Richtlinie

**98/37EC**

Hamburg 1. July 2002

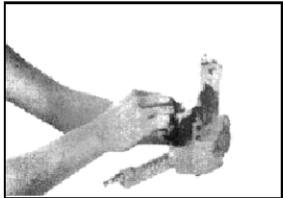
Uwe Schulze  
Leiter der Qualitätssicherung

## Austausch des Kolbens

**Achtung:** Trennen Sie die Pressluftverbindung



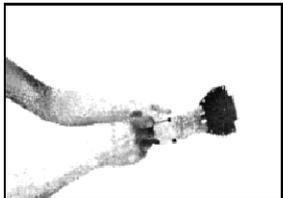
Lösen Sie die Stellschraube (006) mit einem 3-mm-Stab. Feder (005) entfernen.



Lösen Sie die Schraube (510) mit einem 3-mm-Sechskantschlüssel. Entfernen Sie Block (004) durch die Öffnung.



Lösen Sie die Schraube (510) mit einem 3-mm-Sechskantschlüssel. Entfernen Sie Block (004) durch die Öffnung.



Entfernen Sie den gesamten Kolbenblock. Lösen Sie die Mutter (504) mit einem 10-mm-Schraubenschlüssel



Entfernen Sie den Kolben (002) und ersetzen Sie ihn durch einen Neuen.

## Sicherheitsvorschriften

### Achtung

Vor Benutzung lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch .  
Wenn Sie Fragen haben, kontaktieren Sie bitte unsere autorisierten Händler.

Niemals eine brennbare gasartige Pressluft verwenden. Benutzen Sie nur gefilterte, geölte und regulierte Pressluft.

Niemals Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten zur Reinigung des Hefters benutzen. Entstehende Gase könnten durch einen Funken das Gerät explodieren lassen.

Überschreiten Sie nicht den höchst zulässigen Betriebsdruck.

Trennen Sie den Hefter von der Pressluftversorgung bei der Beseitigung eine Klammerstaus, bei der Wartung, Neueinstellung oder bei Betriebsstillstand.

### Warnung

Betätigen Sie niemals den Abzug des Hefters beim Tragen oder Halten. Niemals den Hefter mit dem Schlauch tragen oder zum Bewegen am Schlauch ziehen.

Die Schutzkleidung wie Sicherheitsbrille, Gehörschutz sind immer am Arbeitsplatz zu tragen.

Benutzen Sie kein Luftkupplung oder andere Verbindungen, welche die Luft im Hefter verbleiben lassen.

Beim Verbinden oder Trennen des Hefters von bzw. an die Pressluftversorgung platzieren Sie auf keinen Fall Ihre Hand oder andere Körperteile vor dem Klammerausgang oder den Einstellungsbereich.

Richten Sie niemals einen betriebsbereiten Hefter auf sich oder andere Personen.

## Schmierung und Wartung

### Wichtig

Bevor Sie das Werkzeug zum ersten Mal benutzen, benötigt das Werkzeug eine Schmierung.

Vor der Schmierung trennen Sie das Werkzeug von der Pressluftversorgung.

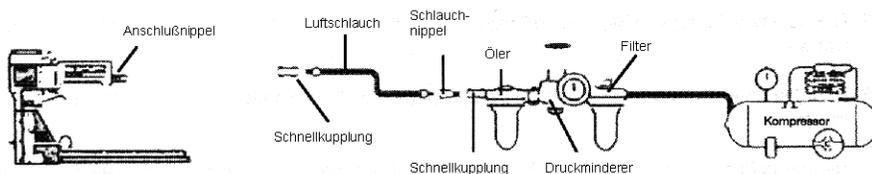
Drehen Sie das Werkzeug herum, mit dem Drucklufteingang nach oben, und füllen Sie einen Tropfen „Spezialöl für Druckluftnagler“ in den Drucklufteingang. Benutzen Sie nie ungebleichtes Öl ohne Zusätze. Eine kurze Benutzung nach dem Befüllen von Öl ist erforderlich.

Wischen Sie am Luftaustritt herausgetretenes Öl sofort ab, weil es die Dichtungen des Werkzeuges beschädigen kann. Wenn ein automatischer Kleinöler angebaut ist, entfällt die tägliche Ölung durch den Drucklufteingang.

## Druckluftversorgung und Verbindungen

### Wichtig

Die folgende Abbildung zeigt die richtige Verbindung zum Pressluftsystem, welche Effizienz und Lebensdauer erhöht.

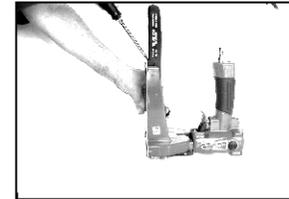


Viele Druckluftwerkzeug - Benutzer finden einen Öler für die Ölzirkulation durch das Werkzeug bequem, der die Effizienz und Lebensdauer erhöht. Überprüfen Sie täglich den Ölstand.

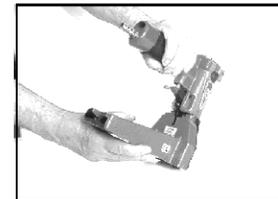
Viele Druckluftwerkzeug - Benutzer finden einen Filter zur Entfernung von flüssigen Verunreinigungen, die Rost oder innerliche Abnutzungen hervorrufen können, bequem. Solche Filter können auch die Effizienz und Lebensdauer des Werkzeuges erhöhen. Der Filter muß täglich überprüft, wenn nötig, geleert werden.

## Austausch des Kolbens

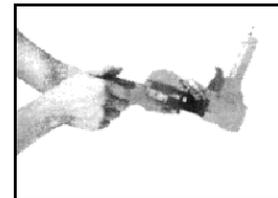
**Achtung:** Trennen Sie die Pressluftverbindung



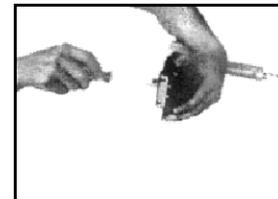
Bauen Sie das Magazin (029) aus, in dem Sie mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers unter den Magazinhalter (31) führen und diesen mittels Hebelkraft nach vorne drücken bis er hörbar ausrastet. Entfernen Sie die Schrauben (531)



Ziehen Sie das Gehäuseunterteil (028) mit dem Magazin (029) vom Gehäuse (007) ab.



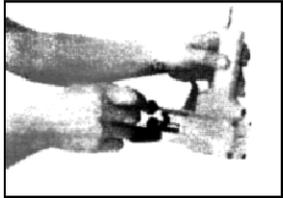
Lösen Sie die Einstellschraube (526) mit einem 3-mm-Sechskantschlüssel, um den Exzenter (018) für die Umbiegung zu lösen.



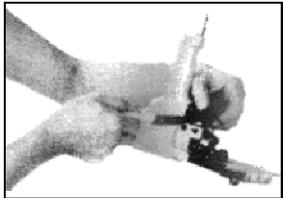
Schieben Sie den Exzenter für die Umbiegung (018) und den Verbindungsmechanismus gleichzeitig von der Stellschraube (006) weg.

## Austausch des Ventils

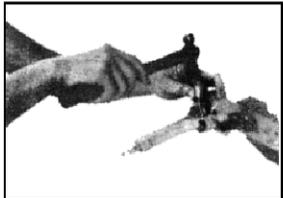
**Achtung:** Trennen Sie die Pressluftverbindung



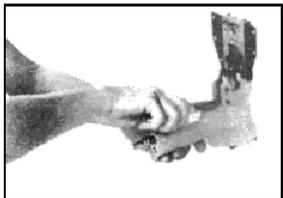
Lösen Sie die Schrauben (513) mit einem Schlitzschraubendreher.



Entfernen Sie die Feder (012) mit einer Zange.



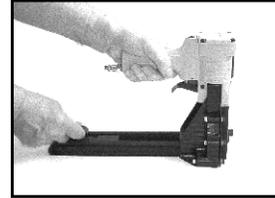
Benutzen Sie einen Hammer und einen 3-mm Stab um den Spannstift (540) zu entfernen.



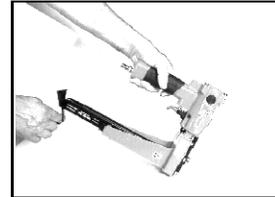
Entfernen Sie das Ventil (016) und den Ventilylinder (017) mit einer Zange.

## Laden des Gerätes

**Achtung:** Trennen Sie die Pressluftverbindung



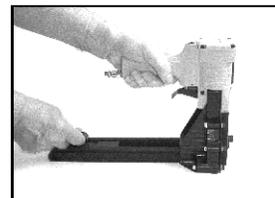
Ziehen Sie den Klammerschieber (036) ganz nach hinten



Ziehen Sie den Klammerschieber (36) nach unten herum bis er einrastet.

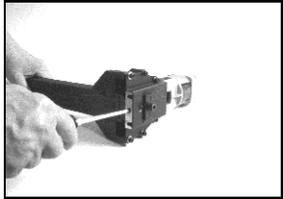


Laden Sie von hinten 2 Stäbe der passenden Klammer in das Magazin (030).  
Schieben Sie die Stäbe zum vorderen Teil des Magazins (030).



Schieben Sie den eingerasteten Klammerschieber (030) wieder nach vorn zurück. Führen sie mit der Hand den Klammerschieber, hinter den Klammerstäben wieder ein.

## Einstellung auf die Klammerschenkellänge



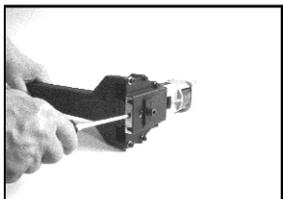
Lockern Sie die Einstellschraube (527) mit einem 3-mm-Sechskant.



Mit einem Schraubendreher lösen Sie den Exzenter (018).

Klammerlänge	15 mm	18 mm
Exzenterposition	S — L	L — S

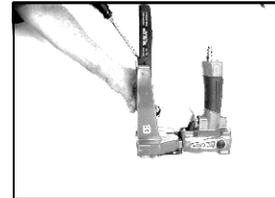
Wenn Sie mit 18-mm-Klammern arbeiten wollen, muß das auf dem Exzenter (018) abgebildete „L“ nach oben zeigen. Wenn Sie mit 15-mm-Klammern arbeiten wollen, muß das auf dem Exzenter (018) abgebildete „S“ nach oben zeigen.



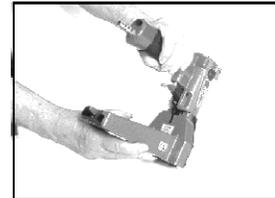
Drehen Sie die Einstellschraube (527) wieder fest.

## Austausch des Treibers

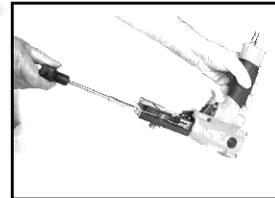
**Achtung:** Trennen Sie die Pressluftverbindung



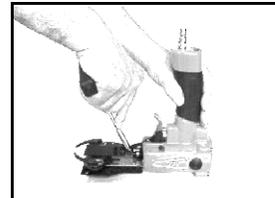
Bauen Sie das Magazin (029) aus, in dem Sie mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers unter den Magazinhalter (31) führen und diesen mittels Hebelkraft nach vorne drücken bis er hörbar austrastet. Entfernen Sie die Schrauben (531)



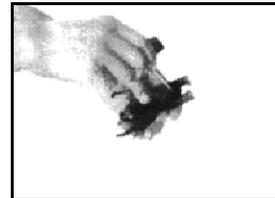
Entfernen Sie das Gehäuseunterteil (028) mit dem Magazin (029) vom Gehäuse (007).



Lösen Sie die Einstellschraube (526) mit einem 3-mm-Sechskantschlüssel, um den Exzenter für die Umbiegung (018) zu lösen.



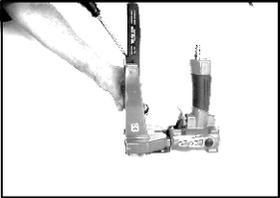
Schieben Sie den Exzenter für die Umbiegung (018) und den Verbindungsmechanismus gleichzeitig von der Stellschraube (006) weg.



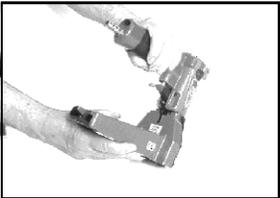
Lösen Sie die Schrauben (535) mit einem 3-mm-Sechskantschlüssel. Benutzen Sie einen Hammer und einen 6-mm-Stab, um den Stift (537) zu entfernen.

## Austausch der Umbieger

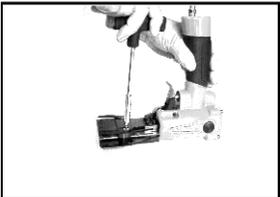
**Achtung:** Trennen Sie die Pressluftverbindung



Bauen Sie das Magazin (029) aus, in dem Sie mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers unter den Magazinhalter (31) führen und diesen mittels Hebelkraft nach vorne drücken bis er hörbar austrastet. Entfernen Sie die Schrauben (531)

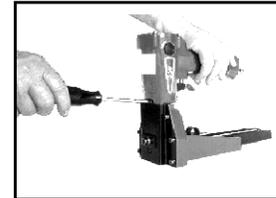


Ziehen Sie das Gehäuseunterteil (028) mit dem Magazin (029) vom Gehäuse (007) ab.



Lösen Sie die Schrauben (532) mit einem 4-mm-Sechskantschlüssel. Tauschen sie die Umbieger einzeln aus um eine Verwechslung der Umbieger zu vermeiden

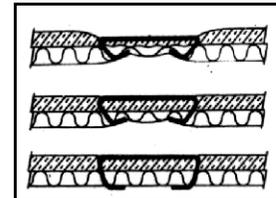
## Einstellung der Klammerfestigkeit



Benutzen Sie einen 3-mm-Stab oder einen 2,5-mm-Sechskant. Um die Klammerfestigkeit zu erhöhen, das jeweilige Werkzeug durch die Gehäuseöffnung führen. Die Stellschraube (006) im Uhrzeigersinn drehen. Um die Klammerfestigkeit zu verringern, drehen Sie die Stellschraube (006) gegen den Uhrzeigersinn.

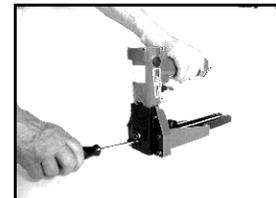
**Achtung !**

Nach der Einstellung das Werkzeug wieder entfernen.

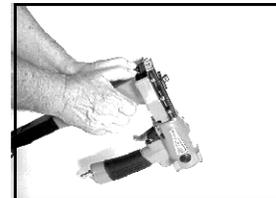


## Einstellung der Klammertiefe

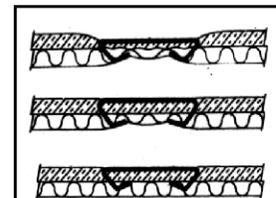
**Achtung:** Trennen Sie die Pressluftversorgung



Lockern Sie die Einstellschraube (527) mit einem 6-mm-Sechskant.



Schieben Sie das Gehäuse (007) nach oben, um die gewünschte Klammertiefe zu erreichen.



Wenn die oberste Ecke der Einstellplatte (018) ganz nach oben eingestellt ist (Position 4), dringen die Umbieger (021,022) am niedrigsten ein. Wenn die oberste Ecke der Einstellplatte (018) ganz nach unten eingestellt ist (Position 1), dringen die Umbieger (021,022) am tiefsten ein.

## Benutzung des Hefters

### Achtung

Schützen Sie Ihre Augen und Ohren. Tragen Sie eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie einen Gehörschutz. Arbeitgeber/nehmer sind dafür verantwortlich, dass der Benutzer des Hefters sowie Personen in der Nähe des Werkzeuges diese Schutzmaßnahmen befolgen

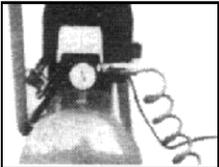
### Warnung

Um Verletzungen zu vermeiden, niemals Ihre Hand oder andere Körperteile vor dem Klammersausgang oder dem Einstellungsbe- reich platzieren. Niemals mit dem Werkzeug „spielen“. Immer vor- sichtig mit dem Werkzeug umgehen. Drücken Sie niemals den Handhebel ohne dass das Werkzeug auf einen Karton gerichtet ist.

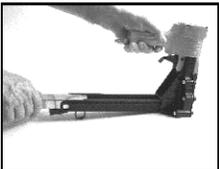
### Wichtig

Überprüfen und tauschen Sie alle abgenutzten Teile des Werk- zeugs aus.

Füllen Sie einen Tropfen „Spezialöl für Druckluftnagler“ in den Drucklufteingang



Regulieren Sie die Pressluft des Werkzeuges auf 6 bar



Laden Sie das Werkzeug mit Klammern wie es im Kapitel „Laden des Gerätes“ beschrieben ist.

Verbinden Sie den Pressluftschlauch wieder mit dem Hefter.

## Sonderzubehör



### Spiralschlauch 9 mm

6 m ausziehbar, komplett mit Anschlüssen



### Balancer ( Federzug)

Tragkraftklassen:

1,0 - 2,0 kg      2,0 - 4,0 kg

4,0 - 6,0 kg      6,0 - 8,0 kg

Hublänge 180 cm



### Spezialöl für Druckluftnagler

0,5 L Flasche, für Geräteöler oder zum manuellen Ölen



### Geräteöler

Zum automatischen Ölen von Heftern und Naglern



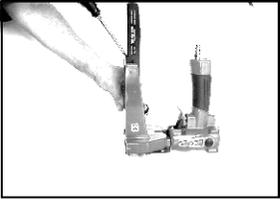
### Klammerentferner

zum problemlosen entfernen von gehefteten Klammern aus Kartonagen

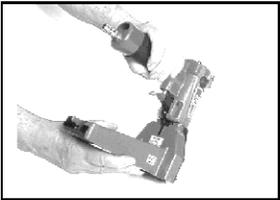


## Beseitigung von Klammerstaus

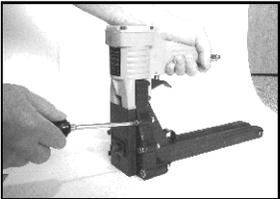
Trennen Sie die Pressluftversorgung.



Bauen Sie das Magazin (029) aus, in dem Sie mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers unter den Magazinhalter (31) führen und diesen mittels Hebelkraft nach vorne drücken bis er hörbar ausrastet. Entfernen Sie die Schrauben (531)



Ziehen Sie das Gehäuseunterteil (028) vom Gehäuse (007) ab.



Fügen Sie das Magazin (029), das Gehäuseunterteil (028) und das Gehäuse (007) in umgekehrter Reihenfolge – wie vorstehend beschrieben - wieder zusammen.

## TEILELISTE ACE 35 / 15-18 L ab 7/2002

Teil	Teil Nr.	Beschreibung	Menge	Spezifikation
036	A00103903	rechte Schiebersicherung	1	
037	A00103203	Schraube	2	
038	A00103904	linke Schiebersicherung	1	
039	A00105601	Anschlag	1	
501	BAC0604142	Sechskantkopfschraube	4	M 4x0,7-14
503	BAB017537	O-Ring	1	
504	BAD02061	Mutter	1	M 6
505	BAT03061	Unterlegscheibe	1	M 6
506	BAB017076	O-Ring	1	
507	BAB057476	O-Ring	1	
508	A00104101	Unterlegscheibe	1	M 8
509	BAE01042	Federunterlegscheibe	1	M 4
510	BAC0404082	Innensechskant-Schraube	1	M 4
511	BAA025014	Spannstift	1	
512	BAC0312122	Innensechskant-Schraube	1	M 12
513	A00104401	Abzugsschraube	2	M 4
514	BAE01042	Federunterlegscheibe	2	M 4
515	BAA030020	Spannstift	1	
516	BAE02042	Zahnunterlegscheibe	1	
517	BAC0404102	Innensechskant-Schraube	1	M 4
518	BAA030010	Sicherungsring	1	
519	BAB017145	O-Ring	1	
520	BAB017076	O-Ring	1	
521	BAB016145	O-Ring	1	
522	BAB016150	O-Ring	1	
523	BAB016155	O-Ring	1	
524	BAB016160	O-Ring	1	
525	A00104701	Stab	2	
526	BAC0306142	Madenschraube	1	M 6
527	BAC0408162	Inbußschraube	1	M 8
528	BAE01082	Federunterlegscheibe	1	M 8
529	BAA030010	Spannstift	4	
530	BAC0605142	Innensechskant-Schraube	6	M 5
532	BAC0205122	Innensechskant-Schraube	2	M 5
533	A00104501	Stift	4	
534	A00104601	Stift	2	

## TEILELISTE ACE 35 / 15-18 L ab 7/2002

Teil	Teil Nr.	Beschreibung	Menge	Spezifikation
001	A03800101	Gehäusedeckel	1	
002	A02800201	Kolben	1	
003	A02800301	Kolbenstange	1	
004	A00100401	Block	1	
005	A00100501	Feder	1	
006	A00100601	Stellschraube	1	
007	A03800201	Gehäuse	1	
008	A00100803	Stecknippel	1	
009	A00100901	Abzugswippe	1	
010	A00101001	Feder	1	
011	A00101101	Abzug	1	
012	A00101201	Feder	1	
013	A00101301	Exzenterstab	1	
014	A00101401	Abzugskontrolle	1	
015	A00101501	Feder	1	
016	A00101601	Ventil	1	
017	A00101702	Ventilzylinder	1	
018	A00101801	Exzenter f. Umbiegung	1	
019	A00101901	Einstellplatte	1	
020	A01102501	Vorderplatte	1	
021	A00102101	Umbieger rechts	1	
022	A00102201	Umbieger links	1	
023	A00102301	Umbiegerhalter	2	
024	A00102401	Umbiegerarme	2	
025	A00102501	Block	1	
026	A00102601	Treiber	1	
027	A00102703	Abdeckung	1	
028	A02101402	Gehäuseunterteil	1	
029	HAA-19-35-P7	Magazin	1	
030	A00103003	Feder	2	
031	A01102201	Magazinhalter	1	
032	A00103709	Klammerschieber	1	
033	A00103501	Rolle	1	
034	A00103401	Magazinfeder	1	
035	A00103101	Mutter	2	

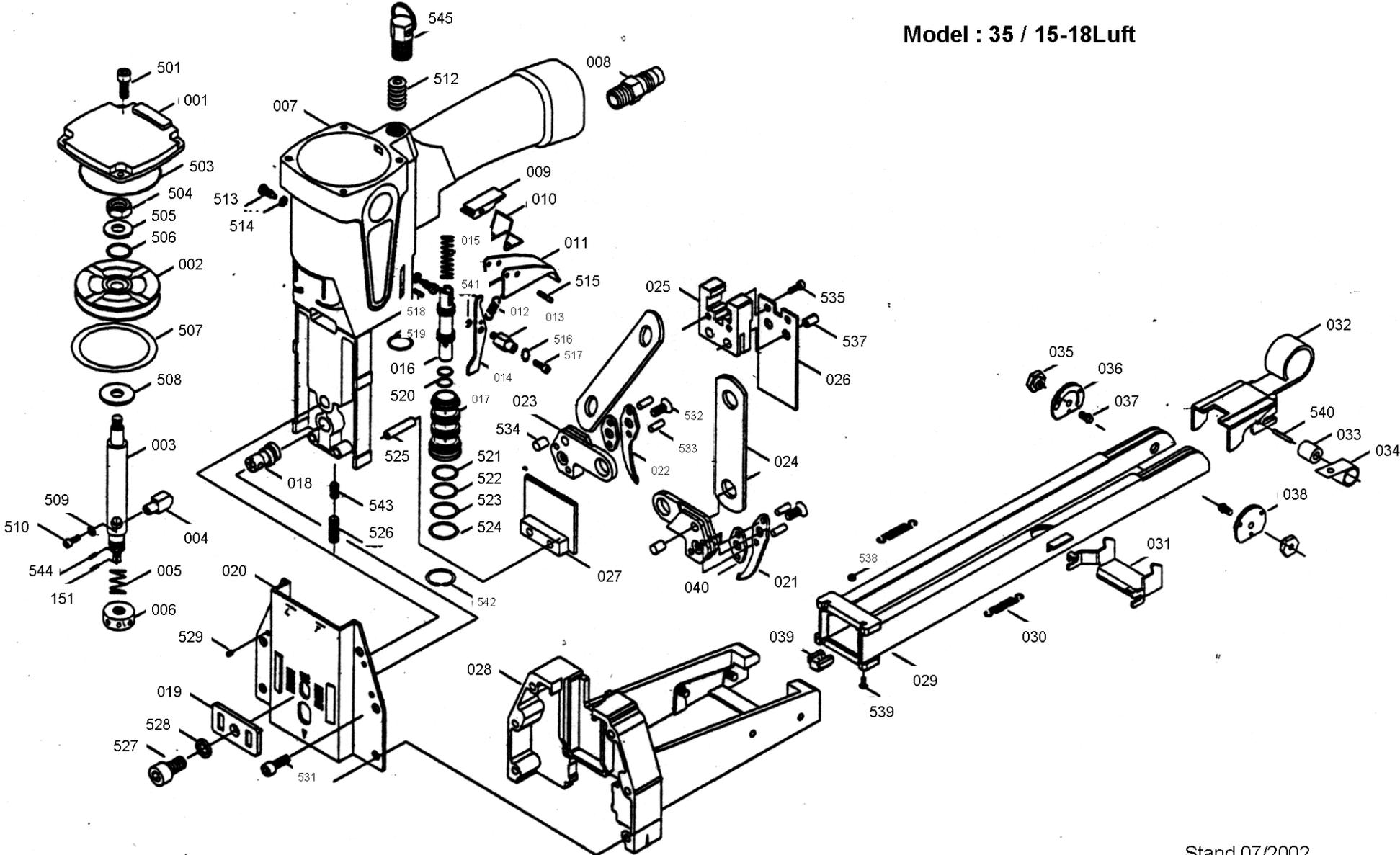
## Problemlösungen

### Warnung

Hören Sie sofort auf, das Werkzeug zu benutzen, sofern eines der folgende Probleme erscheint. Schlimme Verletzungen könnten die Folge sein. Alle Reparaturen und der Austausch von Teilen müssen von qualifizierten Personen oder autorisierten Service-Händlern durchgeführt werden.

Problem	Ursache	Lösung
<b>Luftaustritt am Abzug</b>	Ventil (016) oder Ventilzylinder (17) sind beschädigt	Teile müssen erneuert werden
<b>Luftaustritt am Luftausgang (bzw. Schalldämpfer)</b>	Ventil (016) oder Ventilzylinder (17) sind beschädigt  Kolbendichtung ist beschädigt	Teile müssen erneuert werden  Dichtung muß erneuert werden
<b>Luftaustritt am Zylinder</b>	Kolbendichtung ist beschädigt	Dichtung muß erneuert werden
<b>Kolben arbeitet zu langsam und zu kurz</b>	Überprüfung auf lockere Schrauben (517) und Abnutzung der Teile (014, 009)	Schraube (517) und Exzenterstab (013) unterhalb des Abzuges ausjustieren und wieder fest anziehen
<b>Übermäßige Staus</b>	Kolben arbeitet zu langsam und zu kurz  Umbiegerschrauben locker  Falsche Klammergröße  Zu wenig Schmierung	Überprüfen wie in: „Kolben arbeitet zu langsam und zu kurz“ Abschnitt weiter oben  Schrauben festziehen  Richtige Klammergröße nehmen  Reinigung und Schmierung wie beschrieben
<b>Klammer ungleichmäßig befestigt</b>	Falsche Klammergröße  Umbieger (021, 022) locker	Überprüfen der Schenkellänge und Einstellungen (Seiten + )  Umbieger (021, 022) festschrauben
<b>Klammer wird nicht befestigt</b>	Umbieger (021, 022) beschädigt  Kolben arbeitet zu langsam und kurz	Umbieger (021, 022) erneuern  Überprüfen wie in „Kolben arbeitet zu langsam und zu kurz“ Abschnitt weiter oben

Model : 35 / 15-18Luft



Stand 07/2002